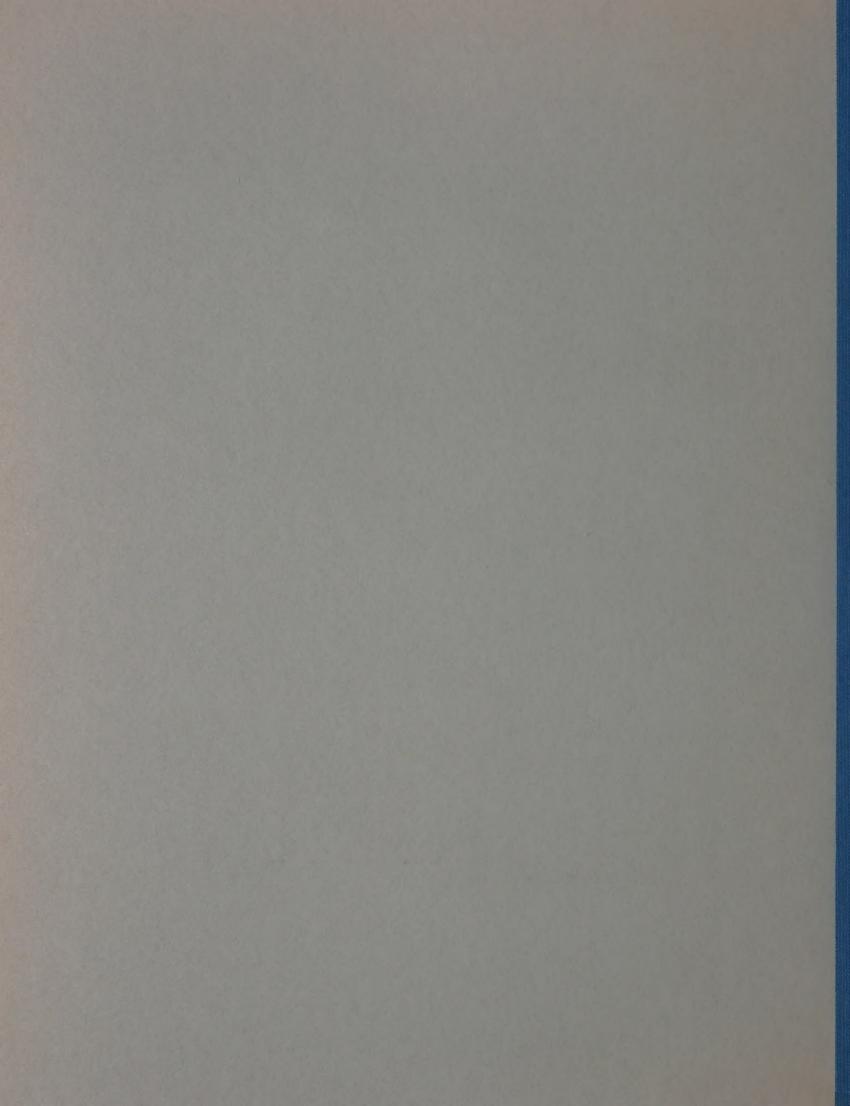


Sibelius, Jean Songs, op. 132 Sieben Gesange von Runeberg



kieder von Jean Sibelius

Für eine Singstimme mit Pianofortebegleitung.

d = deutsch. e = englisch. f = finnisch. fr = französisch. schw = schwedisch.

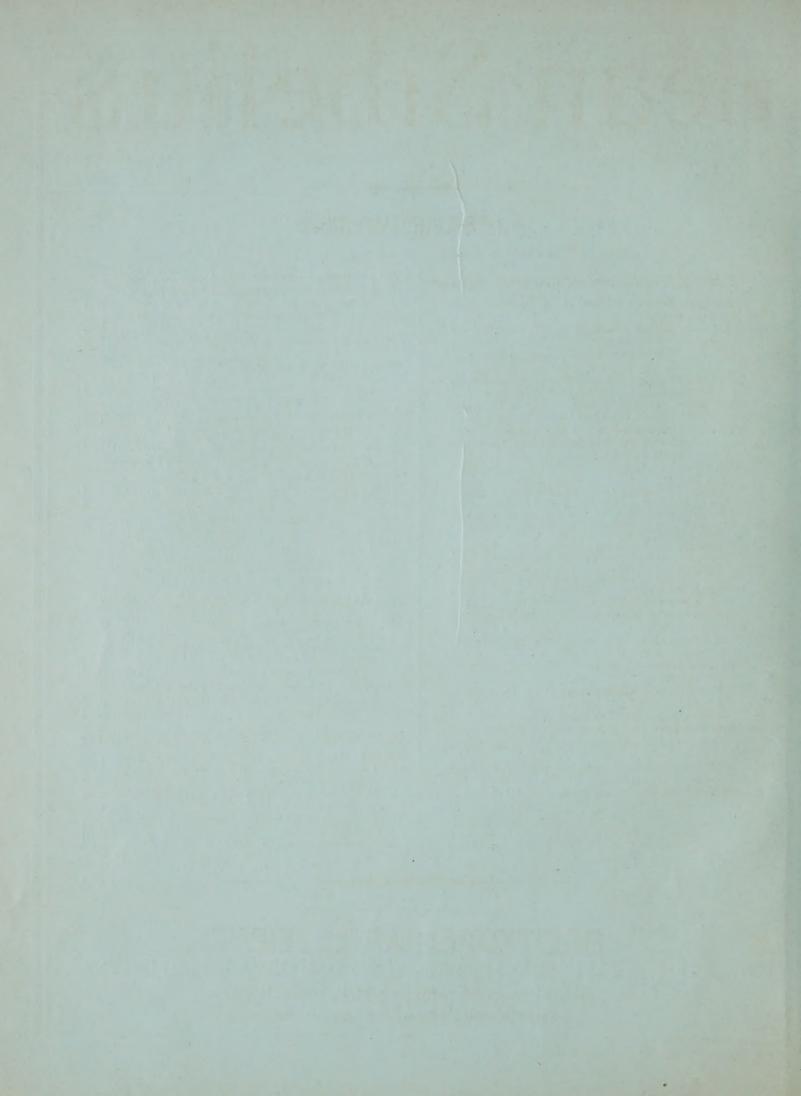
An den Abend — Illalle (A. J. Forsman) (fd.)	M.	Drei Gesänge — Tre Sånger (schwd.) Op. 17*)	М.
Op. 17 Nr. 6 für hohe Stimme (D. LV. 5196)		Nr. 1. Und ich fragte dann nicht wieder — Se'n har jag ej frågat mera (J. L. Runeberg). — 2. Schlaf ein — Sof in (K. A. Tavast-	
— Für mittlere Stimme (D. LV. 5510)		stjerna). — 3. Lockung — Fagellek (K. A. Tavaststjerna)	1.60
An Frigga — Till Frigga (dschw.) Op. 13 Nr. 6		Herbstabend—Höstkväll (C.v.Rydberg) (schwd.)	
für mittlere Stimme (D. LV. 3949)		Op. 38 Nr. 1 für hohe Stimme (D. LV. 3474)	1.—
— Für tiefe Stimme (D. LV. 5589)	1.—	(Auch mit Orchesterbegleitung erschienen.)	
Auf dem Balkon am Meer — På verandan vid		Ich möchte, ich wäre — Jag ville, jag vore	
hafvet (V. Rydberg) (schwd.) Op. 38 Nr. 2 für	4	(G. Fröding) (schwd.) Op. 38 Nr. 5 für hohe	
mittlere Stimme (D. LV. 3475)	1	Stimme (D. LV. 3478)	1
berg) (schwd.) Op. 37 Nr. 1 für mittlere Stimme		In der Nacht — I natten (V. Rydberg) (schwd.)	
(D. LV. 3469)	1.—	Op. 38 Nr. 3 für hohe Stimme (D. LV. 3476)	1.—
Der Harfenspieler und sein Sohn — Harpole-		Kleiner Lasse – Lasse Liten (Z. Topelius)	
karen och hans son (V. Rydberg) (schwd.)		(schwd.) Op. 37 Nr. 2 f. mittl. Stimme (D.LV.5511)	1.—
Op. 38 Nr. 4 für mittlere Stimme (D. LV. 3477)	1.—	Kusses Hoffnung — Kyssens hopp (J. L. Rune-	
Der Jägerknabe — Jägargossen (J.L. Runeberg)		berg) (dschw.) Op. 13 Nr. 2 für mittlere Stimme	
(dschw.) Op. 13 Nr. 7 f. hohe Stimme (D. LV. 3950)	1	(D. LV. 3945)	
— Für tiefe Stimme (D. LV. 5590)	1.—	— Für tiefe Stimme (D. LV. 5585)	
Der Span auf den Wellen — Lastu lainehilla		Lateinische Junggesellenlieder*) (lat.)	2.—
(J. Calamnus) (schwd.) Op. 17 Nr. 7 für hohe		Drei Lieder — Tre Sånger (schwd.) Op. 36	
Stimme (D. LV. 5197)	1	Nr. 1. Schwarze Rosen — Svarta rosor (E. Josephson). — 2. Doch mein Vogel kehrt nicht wieder — Men min fågel märks	
— Für tiefe Stimme (D.LV.5136)	1.—	dock icke (J. L. Runeberg). — 3. Ballspiel in Trianon — Ball-	
Der Traum — Drömmen (J.L.Runeberg) (dschw.)		spelet vid Trianon (G. Fröding). (D. LV. 4775)	3.—
Op. 13 Nr. 5 für mittlere Stimme (D. LV. 3948).	1	Zwei Lieder — Två Sånger*) (J. J. Wecksell)	
— Für tiefe Stimme (D. LV. 5588)	1.—	(schwd.) Op. 36. Nr. 5. Märzschnee — Marssnön. — Nr. 6. Der Diamant auf dem Märzschnee — Demanten på	
Des Fährmanns Bräute — Koskenlaskian mor- siamet. Eine finn. Ballade von Oksanen für Bari-		Marssnön.	
ton oder Mezzosopran (fd.) Op. 33	3.—	Mädchen kam vom Stelldichein - Flickan	
(Auch mit Orchesterbegleitung erschienen.)		kom ifrån sin älsklings möte (J. L. Runeberg)	
Des Herzens Morgen — Hjertats morgon		(schwd.) Op.37 Nr.5 f. hohe Stimme (D.LV.3473)	1.—
(J. L. Runeberg) (dschw.) Op. 13 Nr. 3 für hohe	7.00	Schilfrohr, säusle, — Säf, säf susa (G. Fröding)	
Stimme (D. LV. 3946)	1.—	(schwd.) Op.36Nr.4 f. hohe Stimme (D.LV.3468)	1.—
— Für tiefe Stimme (D.LV. 5586)	1	— Für tiefe Stimme (D. LV. 5198)	1.—
Die Libelle — En Slända (O. Levertin) (schwd.)		Sonnenaufgang — Soluppgång (T. Hedberg)	4
Op. 17 Nr. 5 für hohe Stimme (D. LV. 5135)	4	(schwd.) Op.37 Nr.3 f. hohe Stimme (D.LV.3471)	1.—
— Für tiefe Stimme (D. LV. 5195)	1.—	Unter Ufertannen — Under strandens granar (J. L. Runeberg) (dschw.) Op. 13 Nr. 1 für hohe	
Frühling schwindet eilig — Våren flyktar ha-		Stimme (D. LV. 3944)	1.—
stigt (J. L. Runeberg) (dschw.) Op. 13 Nr. 4 für hohe Stimme (D. LV. 3947)	1.—	— Für tiefe Stimme (D. LV. 5584)	1.—
— Für tiefe Stimme (D. LV. 5587)	1.—	Verirrt — Vilse (K. A. Tavaststjerna) (schwd.)	
Gesang der Athener (V. Rydberg) (d.) Op. 31 Nr. 3		Op. 17 Nr. 4 für mittlere Stimme (D. LV. 3467)	1
(D. LV.5177)	1	— Für tiefe Stimme (D. LV. 5591)	1.—
— Dazu Harmonium-Stimme ad libit	1	War es ein Traum? — Var det en dröm? (J. J.	
— (Aténarnes Sång) (V. Rydberg) (finnschw.)		Wecksell) (schwd.) Op. 37 Nr. 4 für hohe Stimme	
(D. LV. 3494)	1	(D. LV. 3472)	1.—

Eigentum der Verleger für alle Länder

Berlin · Brüssel Breitkopf & Härtel, keipzig kondon · New York

Für Finnland: Helsingfors Nya Musikhandel, K. G. Fazer, Helsingfors Die mit *) bez. Werke: Axel E. Lindgren, Helsingfors





Jean Sibelius

Gesangswerke

d = deutsch e = englisch f = finnisch fr	= französisch. — lat = lateinisch. — schw = schwedisch.
Für eine Singstimme mit Pianofortebegleitung.	Sieben Gesänge von Runeberg (dschw.) Op. 13 je 1.—
Tur one singstimme mit i landor te begrettung.	Somenadigang — Soluppgang (1. Hedderg) (schw
An den Abend — Illalle (A. V. Forsman) (fd.)	d.) Op. 37 Nr. 3
Op. 17 Nr. 6	Verirrt — Vilse (K. A. Tavaststjerna) (schw.) Op. 17
Auf dem Balkon am Meer — På verandan vit	War es ein Traum? — Var det en dröm? (J. J.
hafvet (V. Rydberg) (schwd.) Op. 38 Nr. 2 1.— Der erste Kuß — Den första kyssen (J.L. Runeberg)	Wecksell) (schwd.) Op. 37 Nr. 4
(schwd.) Op. 37 Nr. 1	7 riede- Tes Cines- (I I Westers!) (
Der Harfenspieler und sein Sohn — Harpolekaren	d.) Op. 36 Nr. 5, 6*) 1.60
och hans son (V. Rydberg) (schwd.) Op. 38 Nr. 4 1.—	Nr. 1. Märzschnee — Marssnön. — 2. Der Diamant auf dem Märzschnee — Demanten på Marssnön.
Der Span auf den Wellen - Lastu lainehilla	TE Mélodies TE Songs (e-fr) ie 120
(Ilmari Calamnius) (schwd.) Op. 17 Nr. 7 1.—	Nr. 1. Hymne Athénien — War Song of Tyrtaeus (V. Rydberg).
Des Fährmanns Bräute — Koskenlaskian mor- siamet. Eine finn. Ballade von Oksanen für Bari-	— 2. Berceuse — Little Lasse (Z. Topelius). — 3. Ai-je-
ton oder Mezzosopran (fd.) Op. 33 3.—	rêvé? — Was it a dream? (J. J. Wecksell). — 4. Perdus — Astray (K. A. Tavaststjerna). — 5. Parle ô vague — Ingalill
Die Libelle — En slända (Oscar Levertin) (schwd.)	(G. Fröding). — 6. Lever de Soleil — Sunrise (T. Hedberg).
Op. 17 Nr. 5	— 7. Roses funèbres — Black Roses (E. Josephson). — 8.
3 Lieder - Tre Sånger (schwd.) Op. 36 3	Mon diseau he revient has — But my bird is long in homing
Nr. 1. Schwarze Rosen — Svarta rosor (E. Josephson). — 2.	(G. Fröding). — 10. Gretchen vient du Rendez-vous — The
Doch mein Vogel kehrt nicht wieder — Men min fågel märks dock icke (J. L. Runeberg). — 3. Ballspiel in Trianon —	Tryst (J. L. Runeberg). — 11. Le premier baiser — The first
Ballspelet vid Trianon (G. Fröding).	Kiss (J. L. Runeberg). — 12. L'Avrile s'envole — Spring is flying (J. L. Runeberg). — 13. Rêve — The dream (J. L.
3 Gesänge - Tre Sånger (schwd.) Op. 17*) 1.60	Runeberg). — 14. A Frigga — To Fricka (J. L. Runeberg).
Nr. 1. Und ich fragte dann nicht wieder — Se'n har jag ej	15. Le jeune Chasseur The young Sportsman (J. L.
frågat mera (J. L. Runeberg). — 2. Schlaf ein — Sof in (K. A. Tavaststjerna). — 3. Lockung — Fågellek (K. A. Tavaststjerna).	Runeberg). Traduction Française de J. d'Offoël. English version by William Wallace.
Gesang der Athener (V. Rydberg) (d.) Op. 31 Nr. 3 1	
(Aténarnes Sång) (V. Rydberg) (finnschw.) . I	Für eine Singstimme mit Orchesterbegleitung
Herbstabend — Höstkväll (C. v. Rydberg) (schwd.)	Des Fährmanns Bräute — Koskenlaskian mor-
Op. 38 Nr. 1	siamet. Eine finnische Ballade von Oksanen für
Ich möchte, ich wäre – Jag ville, jag vore (G.	Bariton oder Mezzosopran und Orchester (fd.)
Fröding) (schwd.) Op. 38 Nr. 5	Op. 33. Partitur n. 10.—
In der Nacht — I natten (V. Rydberg) (schwd.)	, 26 Orchesterstimmen je n. — .60
Op. 38 Nr. 3	Herbstabend. Sonne verlischt, für hohe Stimme
d.) Op. 37 Nr. 2	und Orchester (deschw.) Op. 38 Nr. 1 Part. n. 3.—
Lateinische Junggesellenlieder 2.—	22 Orchesterstimmen je n. — .30
Mädchen kam vom Stelldichein - Flickan kom	
ifrån sin älsklings möte (J. L. Runeberg) (schw	Für einstimmigen Knaben- oder Männerchor
d.) Op. 37 Nr. 5	Gesang der Athener (V. Rydberg) (dfschw.).
Schilfrohr, säusle, — Säf, säf susa (G. Fröding)	Deutsche Umdichtung von Alfr. Jul. Boruttau.
Morgen — Hjertats morgon, — 4. "Frühling schwindet eilig"	
	— Orchesterstimmen, 9 Hefte je n. — 30
Sieben Gesänge von Runeberg (schw.) Op. 13 3.— Nr. 1. "Unter Ufertannen" — "Under strandens granar". — 2. Kusses Hoffnung — Kyssens hopp. — 3. Des Herzens	30. 70. 6 . 177 . 1911

Eigentum der Verleger für alle Länder

BREITKOPF&HÄRTEL, LEIPZIG

BERLIN · BRÜSSEL · LONDON · NEW YORK

Für Finnland: Helsingfors Nya Musikhandel, K.G. Fazer, Helsingfors.

Die mit*) bez. Werke: Verlag von Axel E. Lindgren, Helsingfors.

THIS IS A PART OF THE SIBELIUS LIBRARY PRESENTED TO THE ROYAL CONSERVATORY OF MUSIC BY THE FINNISH PEOPLE OF CANADA.

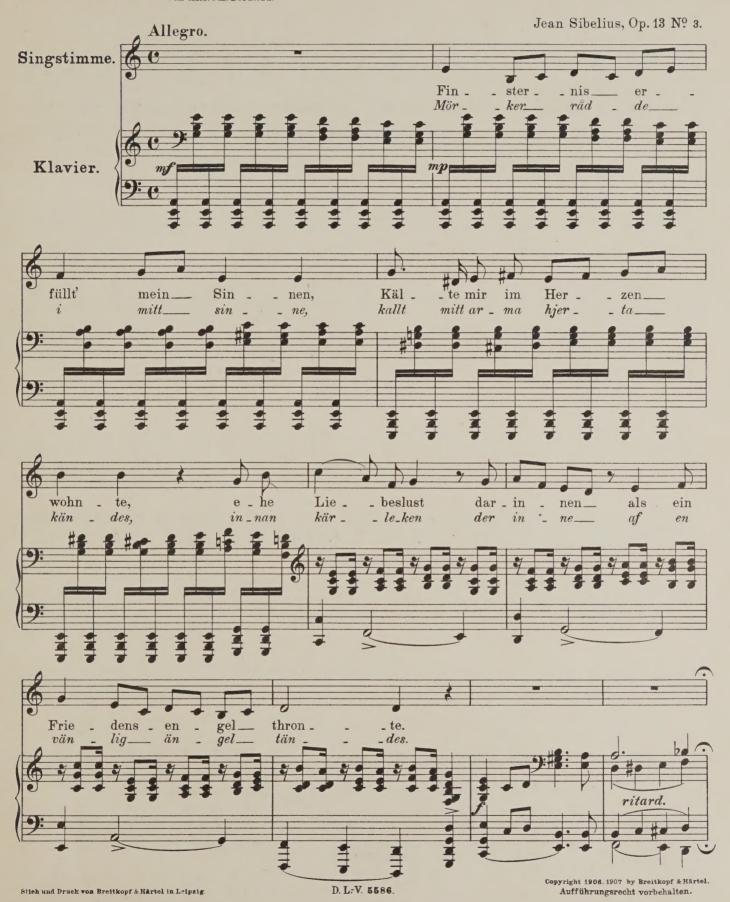


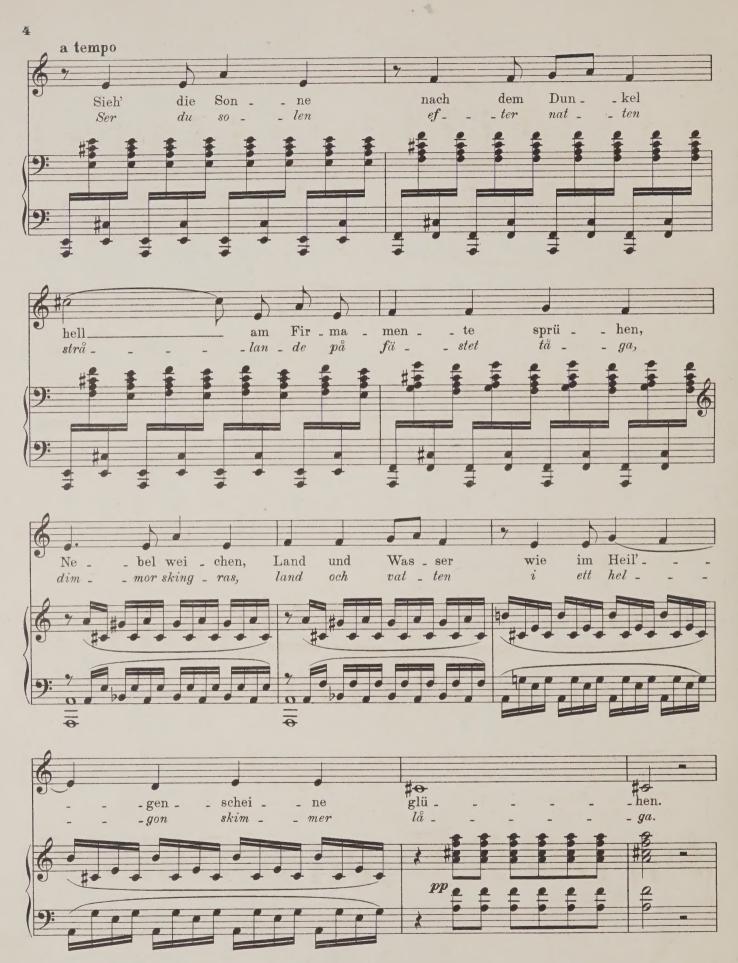
Des Herzens Morgen.

Deutsche Umdichtung nach W. Kolpytschew von Alfr. Jul. Boruttau.

Hjertats morgon.

J. L. Runeberg.





D. L.-V. 5586.











FELIX WEINGARTNER

Lieder und Gesänge (Song Albums)

für hohe oder tiefe Stimme mit Pianofortebegleitung, 8 Bände, je Mk. 3.— (for high or low Voice with Pianoforte accompaniment, 8 Volumes, each 3/- net.)

Vol. 1. Zwölf Gedichte – Twelve Poems (Gottfried Keller). Op. 22 Nr. 1–6. English Versions by Mrs. B. Shapleigh.

1. Geübtes Herz — Experienced Heart. 2. Wenn schlanke Lilien wandelten — If slender Lilies wandered forth. 3. Ich fürcht' nit Gespenster — No Spirits affright me. 4. Alle meine Weisheit — All, yes, all my Wisdom. 5. Wie glänzt der helle Mond — The lovely Moon is shining. 6. Schifferliedchen — Boat-song.

Vol. 2. Zwölf Gedichte – Twelve Poems (Gottfried Keller). Op. 22 Nr. 7–12 English Versions by Mrs. B. Shapleigh.

7. Lied vom Schuft — Song of the Knave. 8. Winternacht — Winter Night. 9. Nachhall — Echo. 10. Doppelgleichnis — Double Comparison. 11. Das Gärtlein dicht verschlossen — Thy little Garden. 12. Unter Sternen — Among the Stars.

Vol. 3. Sechs Lieder — Six Songs. Op. 25.

English Versions by John Bernhoff.

1. Hier in dem Dunkel — Ultima Thule (J. Rodenberg). 2. Alles stille — All is silent (J. Rodenberg). 3. Dein Bild — Thine Image (Fr. Marx). 4. Motten — Moths, or The Book-Worm (Julius Sturm). 5. Lied der Ghawâze — Song of the Ghawazee (Prinz zu Schönaich-Carolath). 6. Über ein Stündlein — Wait and have patience awhile (P. Heyse).

Vol. 4. Drei Gedichte – Three Poems (Gottfried Keller). Op. 27.

English Versions Nr. 1 and 3 by John Bernhoff, Nr. 2 by William Wallace.

1. Plauderwäsche — Tell-tale Laundry. 2. Ich denke oft ans blaue Meer — The Secret of the Sea. 3. Irrlichter — Will o'the Wisp.

Vol. 5. Zwölf Lieder – Twelve Songs. Op. 28 Nr. 1-6. English Versions Nr. 1, 2, 5, 6 by William Wallace, Nr. 3, 4 by John Bernhoff.

Drei Blumenlieder — **Three Flower Songs:** 1. Chinesische Rose — The Chinese Rose (Marie von Ebner-Eschenbach). 2. Oenothera — The Evening Primrose (Julius Sturm). 3. Nelken — Wild Roses (Theodor Storm).

Drei kurze Lieder — Three short Songs: 4. Auf ihre Hand — Upon her hand (Julius Sturm).

5. Auf einem verfallenen Kirchhofe — On a ruined Graveyard (Julius Sturm).

6. Guter Rat — Good Counsel.

Vol. 6. Zwölf Lieder - Twelve Songs. Op. 28 Nr. 7-12. English Versions Nr. 7, 8 by John Bernhoff, Nr. 9, 10, 11, 12 by William Wallace.

Drei Handwerkerlieder — **Three Tradesmens Songs:** 7. Weberlied — Song of the Weaver (Carmen Sylva). 8. Schuhmacherlied — The Cobbler's Song (Carmen Sylva). 9. Spielmannslied — The Fiddler's Song (Prinz Emil zu Schönaich-Carolath).

Drei Liebeslieder — **Three Love-Songs:** 10. Der Liebe Erwachen — Love awakened (*Theodor Winkler*). 11. Morgenländisches Ständchen — Eastern Serenade (aus "Mirza-Schaffy" von Friedrich Bodenstedt). 12. Du bist ein Kind — Thou art a Child (*Ernst Ziel*).

Vol. 7. Vier Lieder - Four Songs. Op. 31.

English Versions by William Wallace.

1. Der öde Garten — The deserted Garden (Carl Gerok). 2. Ein Begräbnis — A Nun's Funeral (Otto Friedrich Gruppe). 3. Der Bauer und sein Kind — The Farmer and his Son (Julius Sturm). 4. Hochsommer — Midsummer (Paul Heyse).

Vol. 8. Sechs Mädchenlieder — Six Songs of a Maiden. Op. 32. English Versions by John Bernhoff.

1. Drei Kränze — Three Wreaths (H. v. Gilm). 2. Barbarazweige — St. Barbara-Blossoms (M. Greif).

3. Küss' ich die Mutter Abends — Each time I kiss my mother (H. v. Gilm). 4. Scheidende Liebe — Parting Love (W. Hertz). 5. Das Blumenmädchen — The Flower-Girl (S. A. Mosenthal). 6. Des Mägdeleins Nachtgebet — The Maiden's Evening Prayer (W. Hertz).

THEODOR STREICHER

Dreißig Lieder aus "Des Knaben Wunderhe	orn"
für eine Singstimme mit Klavierbegleitung.	
(English Words by John Bernhoff.) Neue verbesserte Aus	sgabe.
1. Erntelied. "Es ist ein Schnitter, der heißt Tod." Mittlere Stimme	# 9 1.—
2. Der Schildwache Nachtlied. "Ich kann und mag	1,
nicht fröhlich sein." Mittlere Stimme	1
3. "Weine nur nicht!" Mittlere Stimme 4. Wer's Lieben erdacht. "Zum Sterben bin ich ver-	1.—
liebt in dich." Mittlere Stimme	1.—
5. Die widerspenstige Braut. "Ich eß nicht gerne Gerste." Mittlere Stimme	1.—
6. Aurora. "Wer sich auf Ruhm begiebet." Sopran-Tenor	1.—
7. Eh'stand der Freude. "Lasset uns scherzen."	
Sopran-Tenor	1.—
9. Hier liegt ein Spielmann begraben. "Guten Morgen, Spielmann." Mittlere Stimme.	1.—
10. Wiegenlied. "Buko von Halberstadt, bring doch	
meinem Kinde was." Alt	1.—
Mittlere Stimme	1.—
12. Kuckuck. "Der Kuckuck auf dem Birnbaum saß." Mittlere Stimme	1.—
Mittlere Stimme	1.—
14. Aufgegebene Jagd. II. Kein Hochgewild ich fahen	
kann." Mittlere Stimme	1.—
du, mein Liebchen?" Mittlere Stimme	1.—
Rhein." Mittlere Stimme	1.—
17. Vertraue. "Es ist kein Jäger, er hat ein Schuß." Mittlere Stimme	1.—
18. Um die Kinder still und artig zu machen. "Es kam ein Herr zum Schlößli." Mittlere Stimme	1.—
19. Pfauenart. "Leucht't heller denn die Sonne."	
Mittlere Stimme	1.—
grüßen." Alt-Bariton	1.—
Trommel." Mittlere Stimme	1.—
22. Große Wäsche. "Der Mai will sich mit Gunsten beweisen." Mittlere Stimme	1.—
23. Nachtmusikanten. "Hier sind wir armen Narr'n."	1.
Mittlere Stimme Abandlied "	1.—
24. Abendlied. "Nun laßt uns singen das Abendlied." Bariton	1.—
25. Klosterscheu. "Gott geb' ihm ein verdorben Jahr,	
der mich macht zu einer Nonnen." Mittlere Stimme 26. Unkraut. "Wie kommt's, daß du so traurig bist."	1.—
Mittlere Stimme	1.—
hat g'sagt, ich soll das Kindelein wiegen." Mittlere	
Stimme	1.—
emal ein Bettelmädle küßt." Mittlere Stimme 29. Ei, ei! "Ei, ei, wie scheint der Mond so hell."	1.—
Mittlere Stimme	1.—
30. Sollen und Müssen. "Ich soll und muß ein' Buhlen haben." Sopran-Tenor	1.—
Heft 1 (Nr. 1-6)	2.—
Heft 2 (Nr. 7—12)	2.—
Heft 3 (Nr. 13—18)	2.—
Heft 5 (Nr. 25—30)	2_
Alle Lieder in einem Band	6.—

TREICHER	
Sechs Lieder aus "Des Knaben Wunderho	rn."
1. Werd' ein Kind. "Klein und arm an Herz und	A 9
Munde."	1.—
und fein"	1.—
3. Die traurig', prächtige Braut. "Komm heraus, du schöne, schöne Braut"	1.—
4. Überdruß der Gelehrsamkeit. "Ich empfinde fast	
ein Grauen"	1.—
geh vor mir auf Weg und Straßen." (Ein Liederspiel für zwei Stimmen und Chor)	1.—
6. Jagdglück. "Es ritt ein Jäger wohlgemut." (Eine Tanzballade)	1.—
Komplett (1—6)	3.—
Zwanzig Lieder für eine Singstimme und Kla	vier.
1. Lied des jungen Reiters. "Mit frühem Morgen	
sei schon mein Pferd gefüttert." (J. G. Herder.) Mittlere Stimme	1.—
Mittlere Stimme	
3 Fin Fightenhaum Fin Fightenhaum steht ein-	1.—
sam." (H. Heine.) Bariton	1
4. Winterfrühling. "Maria saß am Wege." (J. Stinde.) Mittlere Stimme	1.—
5. Ein Volkslied. "Willst wandern wohin?" (Th.	
Streicher.) Sopran-Tenor	1.—
(Th. Streicher.) Alt-Bariton	1.—
7. Der Hut im Meer. "Das Sorrentiner Marktschiff trug." (J. V. v. Scheffel.) Mittlere Stimme	1
8. "Ich knie vor Euch." (J. V. v. Scheffel.) Mittl. Stimme	1.—
9. Ausfahrt. "Berggipfel erglühen." (J. V. v. Scheffel.) Hohe Stimme	1.—
10. Die Jungfrau. "O süßes, süßes Jungfrau'nbild." (Fr. Hebbel.) Mittlere Stimme	
11. Sieg. "Zum ersten Male ist sie heut gegangen.	1.—
(Fr. Hebbel.) Mittlere Stimme	1.—
(J. P. Jacobsen.) Mittlere Stimme	1.—
13. Tiefsinn. "Auf einer Pappelspitze sitzt." (R.Dehmel.) Mittlere Stimme	1
Mittlere Stimme	1_
15. Entbietung. "Schmück' dir das Haar." (R. Dehmel.)	1.—
Hohe Stimme	1.—
Schlägen." (R. Dehmel.) Mittlere Stimme	1.—
17. Selbstzucht. "Mensch, dusollst dich selbst erziehen." (R. Dehmel.) Mittlere Stimme	1.—
18. Im Gewitter. "Weinerlicher Regen." (F. Avenarius.)	
Hohe Stimme	1.—
rief Zeus." (Fr. v. Schiller.) Mittlere Stimme 20. Nachtlied des Zarathustra. "O Mensch, gib acht."	1
(Fr. Nietzsche.) Hohe Stimme	1.—
Alle Lieder in einem Band	4.—
Sprüche und Gedichte von Richard	
Dehmel für 1 Singstimme mit Klavierbegl. n.	1.50
 Ungleiche Geschwister. Leitspruch. Kumpaney. 	
Vier Kriegs-u. Soldatenlieder für Solo,	
Männerchor u. Blas-Orchester, Klavierpart. n.	
Chorstimmen zu Nr. 2 und 3je n	

```
Sibelius, Jean
                  Sieben Gesange von Runeberg
1621
S5
op.13
Bd 3
                                   1060193
co
                 Sibelius, Jean
[Songs, op. 13]
Sieben Gesänge von
M 1621
S5
                 Runeburg
    op.13
Bd.3
     cop.2
```

